

# E2 - The Demon King's Duel of Intellect

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

Melheis stopped time one second after his death.

**[00:09]** ---

He can be revived so long  
as that state continues,

**[00:12]** ---

but are you prepared to use  
that magical power as your chip?

**[00:15]** ---

You sure about that?  
Not staking my life?

**[00:18]** ---

If you're assuming that's a cheap chip,  
then you're already under my spell.

**[00:24]** ---

Interesting.  
I'm going to strip you bare.

**[01:58]** ---

Now then,  
let me explain the rules.

**[01:58]** ---

02 - The Demon King's Duel of Intellect

**[02:01]** ---

You will tell me who you believe  
to be the Child of God.

**[02:05]** ---

I will confirm whether it's true or not.

**[02:08]** ---

However, I can be untruthful with you just once.

**[02:12]** ---

Hmm.

**[02:13]** ---

You can make up to eighteen guesses.

**[02:17]** ---

If you guess right, you win.

**[02:19]** ---

My magical power will then be sealed  
for five seconds.

**[02:22]** ---

On the other hand, if I win...

**[02:25]** ---

You won't be able to use  
your magical power for five seconds.

**[02:28]** ---

And it goes without saying, but...

**[02:30]** ---

One: you cannot ask the same question twice.

**[02:33]** ---

Two: We cannot attack each other during this match.

**[02:37]** ---

Three: If you forfeit, you lose.

**[02:40]** ---

What do you say, Demon King Anos?

**[02:42]** ---

Let me change one of those rules.

**[02:45]** ---

Change it how?

**[02:46]** ---

Just nine guesses is enough for me.

**[02:49]** ---

But that would only put you at a disadvantage.

**[02:52]** ---

What are you scheming?

**[02:53]** ---

I thought I'd make this as fair a fight as possible.

**[02:57]** ---

No amount of artificial advantages  
can ever be enough for you.

**[03:00]** ---

After all,  
I am the one you're taking on.

**[03:04]** ---

Fine, then.

**[03:06]** ---

Zecht, please.

**[03:07]** ---

Zecht.

**[03:11]** ---

All right, let the game begin!

**[03:16]** ---

My lord has commanded me  
to seize your source.

**[03:22]** ---

Why?

**[03:25]** ---

Is this your doing?

**[03:29]** ---

Tell me, why do you need Misa's source?

**[03:32]** ---

Because she is the child borne by  
the Great Spirit Leno.

**[03:37]** ---

Your Source contains the power  
to control all Spirits.

**[03:42]** ---

The Great Spirit Leno?

**[03:45]** ---

Then tell us how you came  
to have half of that Magic Sword.

**[03:54]** ---

What do you think?

**[03:55]** ---

The spells I studied resemble Asc  
and Jerga, eh?

**[04:01]** ---

Just for the record...

**[04:10]** ---

I happen to really hate that magic.

**[04:12]** ---

Are you aware that the gods had  
a hand in your birth?

**[04:17]** ---

You're talking about how  
the gods helped Jerga?

**[04:19]** ---

That's right.

To create a vessel.

**[04:22]** ---

They've been waiting all this time for a vessel  
strong enough to carry the power of the gods.

**[04:27]** ---

And guess who was born?

**[04:31]** ---

How interesting. I can't wait to dissect you  
and get a good look!

**[04:38]** ---

I get it now.

You're someone I can never forgive.

**[04:44]** ---

What do you want with us?

**[04:45]** ---

You two were brought forth  
by a god's intentions.

**[04:51]** ---

What does that mean, exactly?

**[04:52]** ---

When your source was split into two...

**[04:56]** ---

...a personality was born; one  
that never should've come into existence.

**[05:01]** ---

That's me.

**[05:04]** ---

There was no divine intent there.

**[05:11]** ---

You think that was just a coincidence?

**[05:13]** ---

It was the gods who rewrote the magic circle.

**[05:16]** ---

But there's no need for divine intervention  
in the Infernal Realm.

**[05:19]** ---

I'll dispose of you when you awaken.

**[05:22]** ---

I see.

Thanks for letting us know.

**[05:24]** ---

But you're wrong.

**[05:27]** ---

The one who brought us to life...

**[05:29]** ---

...wasn't actually any god!

**[05:36]** ---

*Among my subordinates, these are  
the four who could be the Child of God.*

**[05:41]** ---

*I'm going to base  
my guesses on them.*

**[05:44]** ---

Here's my first guess.

**[05:46]** ---

The Child of God is one  
of my subordinates.

**[05:49]** ---

Correct.

**[05:51]** ---

*That's the answer I expected,  
but it could be a lie.*

**[05:55]** ---

*To clarify...*

**[05:58]** ---

The Child of God is Misha.

**[05:59]** ---

Wrong.

**[06:01]** ---

The child of God is Sasha.

**[06:03]** ---

Wrong.

**[06:04]** ---

The Child of God is Zeshia.

**[06:06]** ---

Wrong.

**[06:08]** ---

The Child of God is Misa.

**[06:10]** ---

Correct.

**[06:11]** ---

How strange.

**[06:13]** ---

You seem to have given me  
the answer on my fifth guess.

**[06:17]** ---

It wouldn't be a battle of wits if it  
were predictable, would it, Demon King Anos?

**[06:25]** ---

I'm behind you.

**[06:28]** ---

Lay!

**[06:29]** ---

Magic Shield Gennias.

That which curses those who wound its owner,

**[06:33]** ---

and inflicts twice the pain.

**[06:35]** ---

Unless you destroy this shield, the curse can never  
be lifted, nor can you ever recover.

**[06:39]** ---

Really?

I just have to destroy it, then?

**[06:45]** ---

I lied!

**[06:50]** ---

I see that you tend to be too honest.

**[06:54]** ---

His source has been destroyed.

**[06:56]** ---

He won't be getting up ever again.

**[07:10]** ---

The people from the castle.

**[07:13]** ---

They're Gools!

**[07:15]** ---

With the help of the Scarlet Monument King,  
I modified the Igrams that Anos created.

**[07:20]** ---

They're so powerful that your sources  
will rot to the core.

**[07:25]** ---

This magic is deplorable.

**[07:31]** ---

Better not!

**[07:36]** ---

*Sorry, you guys.*  
*I'm going to save you, no matter what!*

**[07:44]** ---

It's got to be here somewhere!

**[07:48]** ---

Found it! If we destroy that,  
no more Gools will ever be born!

**[08:00]** ---

Laos... Heine...

**[08:03]** ---

Ledriano...

**[08:05]** ---

Don't give them another thought.

**[08:07]** ---

I'll see to it that you never feel any grief again.

**[08:12]** ---

Jino Gleanus.

**[08:22]** ---

My magical power's being sucked away!

**[08:27]** ---

Once I've drained your magical power,  
that'll be the end for you!

**[08:35]** ---

What is that?

**[08:37]** ---

She's using Najira to hide its magical power.

**[08:42]** ---

Jump!

**[08:46]** ---

All the way from over there?  
But how?

**[08:48]** ---

The Boundless Sword, Garmest.

**[08:51]** ---

It will do whatever I want.

**[08:55]** ---

Ice Castle.

**[09:03]** ---

Take that!  
Jio Graze!

**[09:17]** ---

To your right!

**[09:20]** ---

Too bad for you!

**[09:21]** ---

Stop!

**[09:22]** ---

What?

**[09:26]** ---

Garmest can take any form  
in any number I wish.

**[09:29]** ---

I set that up in advance, you see.

**[09:46]** ---

Now I've sealed those annoying  
Demonic Eyes of Destruction.

**[10:04]** ---

Sasha...

**[10:07]** ---

Concerned about your sister  
at a time like this?

**[10:10]** ---

What a brave soul.

**[10:13]** ---

*He's confirmed that  
"the Child of God is Misa" is correct.*

**[10:16]** ---

*If Ziek used his right to lie for that,*

**[10:18]** ---

*then none of the four can be the Child of God...*

**[10:22]** ---

*But that would contradict what he said about  
the Child of God being my subordinate.*

**[10:26]** ---

*If Ziek just lied about Zeshia being*

*the Child of God,*

**[10:30]** ---

*then that would mean there  
are two Children of God.*

**[10:33]** ---

*And that would violate the order of the Gods.*

**[10:35]** ---

*There would only be no conflict  
if Misa were the Child of God.*

**[10:39]** ---

*But to negate that premise,*

**[10:42]** ---

*there'd have to be the possibility that the Child of God  
was someone other than these four...*

**[10:45]** ---

*For example, if it were Lay,  
then there'd be no conflict.*

**[10:49]** ---

*At this point, it's certain that the Child of God  
is one of my subordinates.*

**[10:53]** ---

*It's either Misa, or someone other  
than these four... but...*

**[10:57]** ---

*This is too easy.  
Why did you make Misa your "correct answer"?*

**[11:01]** ---

*That would be meaningful if the Child of God  
was among the three besides Misa.*

**[11:06]** ---

*To let this contradiction stand...*

**[11:09]** ---

*The Child of God has the Demon Eyes of Destruction.*

**[11:12]** ---

*Correct.*

**[11:14]** ---

*That fused body...*

**[11:18]** ---

*It might have a true name that I'm unaware of.*

**[11:23]** ---

*Of my subordinates, Sasha's the only one who  
has the Demon Eyes of Destruction.*

**[11:28]** ---

*Meaning that "the Child of God is Misa"  
cannot be correct.*

**[11:33]** ---

*In other words, you used your right*

*to lie for one or the other.*

**[11:36]** ---

*You can no longer lie.*

**[11:39]** ---

The Child of God is not a pure Demon,  
but a half-spirit, half-demon.

**[11:43]** ---

Wrong.

**[11:45]** ---

*Meaning that it's not Misa.*

**[11:47]** ---

*Which leaves that fused entity...  
in other words...*

**[11:51]** ---

I don't know the name  
of the Child of God.

**[11:53]** ---

Wrong.

**[11:55]** ---

And now you're down to your final guess.

**[11:57]** ---

Hmm. So the Child of God is my subordinate,  
and though I do know the child's name,

**[12:02]** ---

it's neither Misha, Sasha,  
Misa, nor Zeshia.

**[12:06]** ---

This is quite an entertaining battle of wits.

**[12:09]** ---

Since the key to removing  
the contradictions doesn't exist within the game.

**[12:13]** ---

You've implanted a fake memory  
into your own brain.

**[12:17]** ---

I've been searching  
for an answer that doesn't exist.

**[12:20]** ---

So you're onto me!

**[12:22]** ---

But it's too late!

**[12:26]** ---

The moment you agreed to this battle of wits,  
you'd already lost.

**[12:30]** ---

Our Zecht bars you from attacking  
my anti-magic barriers!

**[12:34]** ---

But if you forfeit this match,

**[12:36]** ---

your magical power  
will be sealed for five seconds.

**[12:39]** ---

Now, then, what will you do?

**[12:41]** ---

I forfeit this match.

**[12:44]** ---

You misjudged me, Demon King!

**[12:46]** ---

Five! Four! Three! Two! One!

**[12:51]** ---

It's all over now—

**[12:55]** ---

Did you really think you could defeat me  
just because you'd sealed my magical power?

**[13:03]** ---

False or not, those memories were implanted  
in you, with your genuine memories.

**[13:09]** ---

There's always intent behind your actions.

**[13:11]** ---

You didn't hesitate to destroy Melheis' source.  
Instead of me.

**[13:17]** ---

You might as well have told me  
that killing Melheis was your top priority.

**[13:23]** ---

Surely Melheis isn't worth much  
to the Blaze Death King or the Heavenly Father God.

**[13:28]** ---

Just annihilate me.  
It may have been a mere battle of wits,

**[13:31]** ---

but I can die having defeated  
the Demon King of Tyranny.

**[13:34]** ---

I have no regrets.

**[13:35]** ---

Hmm... so says the Blaze Death King's army officer.

**[13:39]** ---

Game or not, simply deluding yourself that you'd defeated  
my lord is nothing short of disrespectful.

**[13:46]** ---

What?

**[13:53]** ---

I'll make sure that you don't suffer, at least.

**[13:56]** ---

What?

**[14:01]** ---

Move.

**[14:03]** ---

You changed the Boundless Sword  
the moment you touched it?

**[14:08]** ---

Do you even know what  
it is that you're creating?

**[14:12]** ---

Curse you!

**[14:14]** ---

This isn't possible... that castle...

**[14:17]** ---

Delsgade is a god itself!

**[14:20]** ---

How could a mere Demon...

**[14:23]** ---

Have you awakened?

**[14:26]** ---

I am... me.

**[14:32]** ---

It's no use waiting, you know.

**[14:35]** ---

If you smash one of Gennias' magic jewels,  
the curse will destroy your source.

**[14:40]** ---

So all I have to do is smash them all, right?

**[14:45]** ---

You should watch your back around people  
with more than two sources.

**[14:49]** ---

Impossible...

**[14:53]** ---

Seven sources?

**[14:56]** ---

The Spirit God Sword Evansmana?

**[15:06]** ---

Hmm? Can't hear you!

**[15:10]** ---

Have you lost the strength to speak?

**[15:12]** ---

I told you that I'd never forgive you!  
Asc!

**[15:17]** ---

It's useless.

**[15:19]** ---

Since the emotions that you'd convert  
into magical power can't be brought in here.

**[15:25]** ---

You're wrong about that.  
Emotions reside in the source.

**[15:30]** ---

Huh?

**[15:33]** ---

Eleonore!

**[15:35]** ---

Wh-What did you say?  
How did you—

**[15:39]** ---

I created it.

**[15:41]** ---

Just the desire inside my source.

**[15:45]** ---

Impossible...

**[15:47]** ---

Time for your punishment!

**[15:56]** ---

Hero Kanon... you're alive?

**[16:06]** ---

So you were born from a god after all.

**[16:09]** ---

Ice Crystals.

**[16:11]** ---

What...?

**[16:24]** ---

I'm going to ask you one more time.

**[16:26]** ---

Where did you get that half  
of the Magic Sword?

**[16:28]** ---

I cannot answer that.

**[16:36]** ---

Was his source destroyed?

**[16:38]** ---

No, looks like he's been reincarnated.

**[16:41]** ---

The barriers... are gone.

**[16:44]** ---

All right!

**[16:46]** ---

Theo Ingal.

**[16:55]** ---

No way, no way, no way.

**[16:58]** ---

The Blaze Death King's powers...

**[17:00]** ---

Defeated by Human Magic?

**[17:02]** ---

The Blaze Death King may be incredible...

**[17:08]** ---

But I'm the Demon King's magic!

**[17:22]** ---

Misha?

**[17:26]** ---

I was in time.

**[17:30]** ---

Misha!

**[17:37]** ---

How can you still be alive?

**[17:38]** ---

You annihilated the fake that I'd switched out.

**[17:42]** ---

Impossible!

That source was genuine!

**[17:45]** ---

I saw it with my own eyes...

**[17:47]** ---

It's a spell that I just learned recently.

**[17:49]** ---

The Womb of Origination Magic,  
Eleonore, created by the gods.

**[17:53]** ---

Don't tell me you created a pseudo-source?

**[17:56]** ---

Without even studying magic that much?

**[17:59]** ---

If you did your research on me,  
then you should've at least seen that.

**[18:03]** ---

But when did you...?

**[18:10]** ---

The moment you agreed to this battle of wits,  
you'd already lost.

**[18:14]** ---

No, I won't say that. The moment you thought  
about battling me, you'd already lost.

**[18:24]** ---

Suicide?

**[18:26]** ---

Do you think I'd let him escape?

**[18:33]** ---

You can't lie anymore.

Ziek, tell me your purpose for coming here.

**[18:37]** ---

My purpose was to reduce even a little  
of the Demon King of Tyranny's combat power.

**[18:42]** ---

That's why I went after Melheis.

**[18:47]** ---

So the people of Azeshion still believe in  
and fear Avos Dilhevia?

**[18:53]** ---

Yes. They seem to believe that Jerga's acts  
of brutality in the recent war...

**[18:58]** ---

...were the Demon King of Tyranny's doing.

**[19:02]** ---

Though they're set to punish Diego,  
who led the armed forces...

**[19:07]** ---

Unless we act,  
it could trigger another conflict, eh?

**[19:10]** ---

I believe it would be wise  
to announce that Avos is a fake...

**[19:13]** ---

...during the ceremony of the Second Coming  
of the Demon King.

**[19:16]** ---

So our story will be that Kanon  
and I joined forces to annihilate Avos?

**[19:21]** ---

Yes. Although the Hero Kanon is thought  
to have gone missing after the war.

**[19:27]** ---

You should consider having him attend the ceremony.

**[19:34]** ---

Sorry to keep you waiting.

**[19:35]** ---

Are we all here?

**[19:37]** ---

There's something I need you all to know.

**[19:39]** ---

About the Child of God that we're searching for.

He or she might very well be one of you.

**[19:44]** ---

The Scarlet Monument King's subordinate said  
that she was created out of a god's intent.

**[19:49]** ---

I don't know about any gods.  
I am your child, Mommy.

**[19:54]** ---

Nothing's been settled yet.

**[19:56]** ---

They may be plotting to secretly awaken  
the true Child of God while my eyes are on you.

**[20:02]** ---

True. After all,  
that's what the enemy says.

**[20:05]** ---

Regarding that matter, I've received word  
from the head of the Unitarians.

**[20:11]** ---

I was told that no one knew his identity.  
Who is it?

**[20:14]** ---

The Demon King of Tyranny's right-hand man...  
Shin Reglia.

**[20:20]** ---

Shin, eh?  
Why won't he show himself?

**[20:23]** ---

I'm sure he has a good reason.

**[20:25]** ---

He's sent word that he awaits you  
in the Forest of Great Spirit Aharthern.

**[20:31]** ---

Come to think of it, the King  
of Curses' subordinate had this on him.

**[20:38]** ---

I see.

**[20:48]** ---

The Looting Sword Gilionojes, eh?

**[20:50]** ---

I haven't seen it since  
that day 2,000 years ago.

**[20:53]** ---

It belongs to Shin Reglia, right?

**[20:56]** ---

So the head of the Unitarians is Shin Reglia,  
the owner of this sword?

**[21:01]** ---

This is hard to understand.

**[21:03]** ---

It's all right.

I don't get it, either!

**[21:06]** ---

I wanted to inform you sooner, Lord Anos,

**[21:10]** ---

but I was unable to detect you  
or your magical power.

**[21:13]** ---

Right.

**[21:14]** ---

These days I've been really into renovating  
the underground dungeon.

**[21:17]** ---

Underground?

You mean Delsgade?

**[21:19]** ---

Why would you do something like that?

**[21:22]** ---

I built a city where  
the 10,000 Zeshias can live.

**[21:25]** ---

A city?

**[21:26]** ---

And thanks to you,  
they all seem to be enjoying themselves!

**[21:29]** ---

You shouldn't be building something  
so outrageous.

**[21:32]** ---

Lord Anos,

what are you going to do now?

**[21:36]** ---

I'll be heading to Aharthern.

The Great Spirit Leno should be there, as well.

**[21:41]** ---

But we can't take our eyes off NousGalia, can we?

**[21:45]** ---

Not only that, but it's possible  
that he might be targeting them.

**[21:49]** ---

We're just going to have to all go together.

Needless to say, that includes NousGalia.

**[21:54]** ---

How are we going to do that?

**[21:55]** ---

Gods always keep their promises to Humans.

**[21:58]** ---

Surely, he can't disobey an order.

**[22:00]** ---

Our next class will be a field trip to Aharthern.

**SIGN** THE SPIRIT'S SCHOOL BUILDING

**[23:36]** ---

The Spirit's School Building.

---

Revision #1

Created 2024-04-29 18:12:46 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:12:47 UTC by whimsee